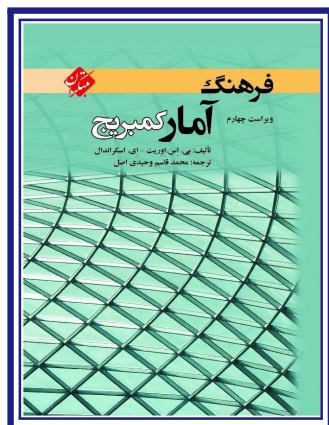




معرفی و نقد کتاب



کتاب

«فرهنگ آمار کمبریج»*

ترجمه محمد قاسم وحیدی اصل

ناشر: انتشارات مبتکران، تهران

علی دولتی**

کتاب «فرهنگ آمار کمبریج» ترجمه کتاب

“The Cambridge dictionary of statistics”

تألیف بی. اس. اوریت^۱ و ای. اسکروندال^۲ از انتشارات دانشگاه کمبریج است، که توسط دکتر محمدقاسم وحیدی اصل ترجمه شده است.

جایگاه آمار در پژوهش‌های علمی و وارد شدن آن به قریب به اتفاق رشته‌های دانشگاهی، حجم عظیمی از منابع علمی مرتبط با آمار، اعم از کتاب، مقاله و پایان‌نامه، را در دسترس دانش‌پژوهان فارسی‌زبان قرار داده است. اغلب این نوشته‌ها تخصصی هستند و استفاده از آن‌ها برای پژوهشگرانی که در بدو امر به دنبال کسب اطلاعات اولیه‌ای در مورد مفاهیم و روش‌های آماری هستند، کار دشواری است. بنابراین، وجود مرجعی به‌زبان فارسی که شامل تعریف‌های نسبتاً موجز و مختصری از اصطلاحات آماری باشد، برای دانشجویان آمار، آماردانان دست‌اندرکار و پژوهشگران بسیاری از رشته‌ها که از آمار استفاده می‌کنند، از ضروریات است.

ویراست چهارم کتاب «فرهنگ آمار کمبریج» تألیف بی. اس. اوریت (استاد ممتاز مؤسسه روانپزشکی کینگز کالج لندن) و ای. اسکروندال (آماردان ارشد مؤسسه بهداشت عمومی نروژ و استاد آمار زیستی دانشگاه اسلو) که توسط آقای دکتر محمدقاسم وحیدی اصل، استاد دانشگاه شهید بهشتی ترجمه شده است، منبعی جامع از اصطلاحات آماری برای برطرف ساختن نیاز اشاره شده است. کتاب

دربدارنده نزدیک به ۳۰۰۰ سرواژه از اصطلاحات آماری و زندگی‌نامه کوتاه بیش از ۱۰۰ آماردان مهم است. نخستین ویرایش کتاب در سال ۱۹۹۸ با نویسندگی اوریت منتشر شد. طی ویراست‌های دوم و سوم که در سال‌های ۲۰۰۲ و ۲۰۰۶ منتشر شدند، نویسنده علاوه بر بازنگری سرواژه‌ها و اصطلاحات قبلی، اصطلاحات جدیدی نیز به هر ویراست کتاب افزوده است. در ویراست چهارم کتاب و با اضافه شدن نویسنده همکار (ای. اسکروندال)، اصطلاحات زیادی در زمینه‌های جدید مانند آمار بیزی و مباحث مربوط به یادگیری ماشینی نیز در کتاب گنجانده شده است. مؤلفین کوشیده‌اند موضوعات گسترده‌ای را در حوزه‌های مختلف نظری و کاربردی آمار در کتاب پوشش دهند. کتاب به زبانی ساده و قابل درک نوشته شده، به گونه‌ای که برای عامه آماردانان و کاربران آمار با پیش‌زمینه‌های مختلف قابل استفاده باشد. برای هر مفهوم و اصطلاح آماری، تعریفی واضح و مختصر آورده شده است. همچنین مثال‌ها و تصاویری نیز برای کمک به خواننده در درک مفهوم و استفاده از آن در شرایط عملی فراهم شده است. کتاب علاوه بر تعریف‌ها و توضیح اصطلاحات، در مورد تاریخچه و زمینه‌های مختلفی که روش‌های آماری و کاربرد آمار در طول زمان در آن‌ها توسعه یافته‌اند نیز اطلاعاتی ارائه می‌دهد.

*B.S. Everitt and A. Skrondal, The Cambridge dictionary of statistics, 4th Ed., Cambridge University Press, 2010

**دانشگاه یزد